

tet skal ikke gælde, når der er tale om en færdsejlsforseelse begået af en ekspert, og ej heller, når der er tale om skade forvoldt af et køretøj, der tilhører eller føres af en sådan person;

(b) urørlighed for så vidt angår alle deres officielle papirer og dokumenter;

(c) samme toldmæssige lempelser med hensyn til deres personlige bagage og samme privilegier med hensyn til valuta og omvekslingsbestemmelser, som tilstås personer udsendt af fremmede regeringer i midlertidige officielle missioner.

#### *Artikel 15.*

1. Med forbehold af de betingelser og ifølgende af rådet i overensstemmelse med den i konventionens artikel 6 (2) fastsatte fremgangsmåde skal medlemmerne af centerets personale inden for et tidsrum af ét år efter konventionens ikrafttræden og inden for de i nærværende protokol fastsatte rammer være pligtige til at betale en skat til fordel for centeret af lønninger og lignende ydelser, der betales af centeret. Fra den dato, hvor denne skat kommer til anvendelse, skal sådanne lønninger og lignende ydelser være fritaget for national indkomstskat, idet medlemsstaterne dog bevarer retten til at tage sådanne lønninger og lignende ydelser i betragtning, når de ansætter det skattemæssige beløb, der skal gælde for indkomst fra andre kilder.

2. Stk. 1 skal ikke gælde for pensioner og lignende udbetalinger foretaget af centeret.

#### *Artikel 16.*

Ingen medlemsstat skal være forpligtet til at indrømme de i artikel 12, artikel 13 (b), (e), (f) og (g) samt artikel 14 (c) omhandlede privilegier, immuniteter og lempelser for sine egne repræsentanter, sine statsborgere eller personer, som på det tidspunkt, da de overtog deres opgaver ved centeret, er fast bosiddende i den pågældende stat.

#### *Artikel 17.*

Rådet skal i overensstemmelse med den i konventionens artikel 6 (3) (o) fastsatte fremgangsmåde bestemme, for hvilke personalekategorier artikel 13 og artikel 15 helt eller delvis skal gælde, og for hvilke kate-

gorier af eksperter artikel 14 skal gælde. Navne, titler og adresser på de i sådanne kategorier optagne personer skal med mellemrum meddeles medlemsstaterne.

#### *Artikel 18.*

Såfremt centeret opretter sin egen sociale sikringsordning eller slutter sig til en anden international organisations ordning i henhold til de betingelser, der er fastsat i personalevedtægten, skal centeret og medlemmerne af dets personale være fritaget for alle obligatoriske bidrag til nationale sociale sikringsordninger, med forbehold af de overenskomster, der måtte blive afsluttet med henblik herpå med de pågældende medlemsstater i henhold til de i artikel 22 fastsatte betingelser.

#### *Artikel 19.*

1. De privilegier, immuniteter og lempelser, der er fastsat i nærværende protokol, ydes alene i centerets og medlemsstaternes interesse og ikke til personlig fordel for dem, der nyder disse fordele.

2. De kompetente myndigheder har ikke alene ret, men også pligt til at give afkald på immunitet, når en sådan immunitet er til hinder for rettens fremme, og når der kan gives afkald på den uden at præjudicere de formål, for hvilket den var tilstået.

3. De kompetente myndigheder, der henvises til i stk. 2 er:

- medlemsstaterne, når det drejer sig om deres repræsentanter,
- rådet, når der er tale om direktøren,
- direktøren, når det drejer sig om andre medlemmer af personalet samt eksperter, således som artikel 14 forstår det.

#### *Artikel 20.*

1. Centeret skal til enhver tid samarbejde med de kompetente myndigheder i medlemsstaterne for at lette behørig retspleje, for at sikre overholdelse af politivedtægter og vedtægter vedrørende sundhedsvæsen og arbejdstilsyn og lignende lovgivning og for at hindre enhver form for misbrug af de privilegier, immuniteter og lempelser, hvorom der er truffet bestemmelse i nærværende protokol.

2. Fremgangsmåderne for samarbejdet kan fastsættes nærmere i de tillægsoverens-